

## سهیلا محسنی نژاد

استادیار

دانشکده: پردیس خواهران



### سوابق تحصیلی

مقطع تحصیلی	سال اخذ درک	رشته و گرایش تحصیلی	دانشگاه
کارشناسی	۱۳۶۸	اقتصاد	دانشگاه کویت
کارشناسی ارشد	۱۳۸۳	زبان و ادبیات عربی	دانشگاه ازاد اسلامی - واحد تهران مرکزی
دکتری	۱۳۹۴	زبان و ادبیات عربی	دانشگاه خوارزمی

### اطلاعات استخدامی

محل خدمت	عنوان سمت	نوع استخدام	نوع همکاری	پایه
معاون منابع انسانی و پشتیبانی دانشگاه امام صادق(ع) پردیس خواهران	عضو هیئت علمی	پیمانی	تمام وقت	۹

### سوابق اجرایی

سوابق اجرایی:

### موضوعات تدریس تخصصی

موضوعات تدریس تخصصی:

۱	تدریس در کارگاه آموزشی تخصصی دوره گفتگوی آزاد عربی ویژه دانشگاه امام صادق ع ۴ کارشناسان و استاد بخش عربی کانون زبان ایران به مدت ساعت	شهریور ۹۶
۲	تدریس در کارگاه آموزشی تخصصی دوره گفتگوی آزاد عربی ویژه دانشگاه امام صادق ع ۴ کارشناسان و استاد بخش عربی کانون زبان ایران به مدت ساعت	شهریور ۹۶
۳	تدریس در کلاس مجازی نقد کتاب های آموزش زبان عربی به دانشگاه تهران ۲ مدت ساعت در مدرسه تابستانی بین المللی نقد ادب عربی	شهریور ۹۶
۴	تدریس کارگاه روش تدریس عربی به غیر عرب زبانان بر مبنای دانشگاه شیراز ۳ رویکرد ارتباطی (ویژه دبیران عربی شیراز) ساعت	مهر ۹۶
۵	تدریس کارگاه نقد کتابهای آموزش زبان عربی و بررسی مهارت‌های دانشگاه چمران (اهواز) زبان	اذر ۹۶
۶	تدریس کارگاه شیوه‌های تدریس مهارت‌های زبانی بر رویکرد ارتباطی درک مطلب و ترجمه	همایش سراسری ویژه دبیران دی ۹۶ تهران
۷	تدریس کارگاه شیوه‌های نوین آموزش زبان عربی و پالایش انگاره‌های پیشین	همایش استانی دبیران عربی بهمن ۹۶ متوسطه دوم استان قم
۸	تدریس (شیوه‌های نوین آموزش زبان عربی متوسطه دوم با تکیه بر مهارت ترجمه و درک مطلب و گفتار)	اردیبهشت ۹۷ کارگاه تخصصی دبیران عربی «مدارس سمپاد خراسان رضوی»
۹	تدریس: مکالمه مبتدی و پیشرفته و گفتگو آزاد بمدت ۸ ساعت در دانشگاه امام صادق ع دوره فشرده آموزش زبان عربی در مرکز آموزش‌های آزاد	شهریور ۹۷
۱۰	۰ اتدریس: مکالمه مبتدی بمدت ساعت در دوره فشرده آموزش دانشگاه امام صادق ع زبان عربیدر مرکز آموزش‌های آزاد	مهر ۹۷
۱۱	تدریس کارگاه شیوه‌های نوین آموزش زبان عربی ویژه نوجوانان کانون زبان ایران ۱۴-۱۱ ساله	دی ۹۷
۱۲	تدریس کارگاه شیوه‌های نوین آموزش زبان عربی ویژه نوجوانان کانون زبان ایران ۱۴-۱۱ ساله	خرداد ۹۸

## فعالیت‌های علمی و اجرایی

کارهای ترجمه و ویراستاری:

ردیف	عنوان	موسسه
۱	ترجمه بروشور مجموعه ایران باستان	سازمان میراث فرهنگی و گردشگری
۲	ترجمه مجموعه لیل‌های تجاری	سدر صحت
۳	ترجمه مجموعه مقالات همایش بین المللی زنان مسلمان اندیشمند امور زنان ریاست جمهوری ۱۳۸۶/اش	
۴	ترجمه مقاله تاریخ و فرهنگ منطقه هرمزگان	سازمان میراث فرهنگی و گردشگری
۵	ترجمه مقاله هنرهای سنتی و صنایع دستی ایران	سازمان میراث فرهنگی و گردشگری
۶	ترجمه مقاله ایران پنجره‌ای رو به زیبائی‌ها	سازمان میراث فرهنگی و گردشگری

دانشگاه امام صادق(ع) پردیس خواهران پژوهشگاه زنان دانشگاه الزهرا	ترجمه کتابچه "نحو اسلامه جامعات العلوم الانسانیة تجربة آیة الله المهدوی الکنی فی تأسیس جامعة الامام الصادق(ع)" ترجمه مباحث اولین نشست بین المللی "امنیت زنان در منطقه خاورمیانه با تاکید بر نقش سردار سلیمانی	۸ ۹ ۱۰ ۱۱ ۱۲ ۱۳ ۱۴ ۱۵ ۱۶ ۱۷ ۱۸ ۱۹ ۲۰ ۲۱ ۲۲ ۲۳ ۲۴ ۲۵
دانشگاه امام صادق(ع) پردیس خواهران کanal المیادین لبنان	ترجمه فیلم مستند شهید سمیر قنطار ۱۳۹۵ ویراستار عربی چکیده مقالات فقه و حقوق وعلوم تربیتی وفلسفه از سال ۱۳۹۴	۱۰ ۱۱ ۱۲ ۱۳
دانشگاه امام صادق (ع) واحد خواهران	ویراستار علمی مجله دراسات فی تعليم اللغة العربية و آدابها شماره ۲	۱۴
دانشگاه شیراز مهر ۹۶	مجله که شامل ۶ مقاله	۱۵
دانشگاه شیراز فروردین ۹۷	ویراستار علمی مجله دراسات فی تعليم اللغة العربية و آدابها شماره ۳	۱۶
دانشگاه شیراز مهر ۹۷	مجله که شامل ۶ مقاله	۱۷
دانشگاه شیراز فروردین ۹۸	ویراستار علمی مجله دراسات فی تعليم اللغة العربية و آدابها شماره ۴	۱۸
دانشگاه شیراز بهمن ۹۸	مجله که شامل ۶ مقاله	۱۹
دانشگاه شیراز خرداد ۹۹	ویراستار علمی مجله دراسات فی تعليم اللغة العربية و آدابها شماره ۵	۲۰
دانشگاه امام صادق (ع) واحد خواهران	محله که شامل ۶ مقاله	۲۱
محله دراسات فی تعليم اللغة العربية و آدابها- شیراز	ویراستاری علمی و ادبی مجله دراسات فی تعليم اللغة العربية و آدابها شماره ۸ (۶ مقاله)	۲۲
محله دراسات فی تعليم اللغة العربية و آدابها- شیراز	ویراستاری علمی و ادبی مجله دراسات فی تعليم اللغة العربية و آدابها شماره ۹ (۱۲ مقاله)	۲۳
دانشگاه امام صادق (ع) واحد خواهران	مسوول کمیته ترجمه خلاصه مقاله های فصلنامه تخصصی علمی ترویجی فقه و حقوق خانواده (ندای صادق) از سال ۱۳۸۸ تا کنون	۲۴
دانشگاه امام صادق (ع) واحد خواهران	ویراستاری علمی و ادبی مجله دراسات فی تعليم اللغة العربية و آدابها شماره ۸ (۶ مقاله)	۲۵
دانشگاه امام صادق (ع) واحد خواهران	ویراستاری علمی و ادبی مجله دراسات فی تعليم اللغة العربية و آدابها شماره ۹ (۱۲ مقاله)	
دانشگاه امام صادق (ع) واحد خواهران	مسوول کمیته ترجمه خلاصه مقاله های فصلنامه علمی پژوهشی حکمت دانشگاه امام صادق (ع) واحد خواهران	
دانشگاه امام صادق (ع) واحد خواهران	مسوول کمیته ترجمه خلاصه مقاله های فصلنامه علمی پژوهشی حکمت دانشگاه امام صادق (ع) واحد خواهران	
دانشگاه اسلام از سال ۱۳۹۳ ت کنون	سینوی (مشکوه النور) از سال ۱۳۸۸ تا کنون	
کارشناس مسائل اجتماعی وفرهنگی و مذهبی درکانال برون مرزی الکوثر صدا وسیما از بهمن ۹۸ تا کنون	مسوول کمیته ترجمه خلاصه مقاله های فصلنامه پژوهشی علوم تربیتی از دیدگاه اسلام از سال ۱۳۹۳ ت کنون	

## زمینه های تدریس

زمینه های تدریس :

س ر ب ی ف ل ا و

## کارگاه‌ها

برگزاری و سخنرانی در کارگاه‌ها و دوره‌های آموزشی:

ردیف	عنوان دوره یا کارگاه	برگزار کننده	تاریخ
۱	برگزاری کارگاه (روش تدریس اخبار در آزمایشگاه)	کانون زبان ایران	۱۳۸۸ شن
۲	برگزاری کارگاه (روش تدریس اخبار در آزمایشگاه)	دانشگاه امام صادق (ع) پرdis	تابستان ۱۳۸۸ ش
۳	برگزاری کارگاه (روش تدریس مکالمه)	دانشگاه امام صادق (ع) پرdis	تابستان ۱۳۸۷ ش
۴	برگزاری کارگاه (روش تدریس ترم و آزمایشگاه)	دانشگاه امام صادق (ع) پرdis	۱۳۸۹ تیر
۵	برگزاری کارگاه فشرده اموزش زبان عربی بمدت یک هفته (مکالمه و آزمایشگاه)	گروه عربی / دانشگاه امام صادق (ع) شهریور ۱۳۹۲ ش	
۶	برگزاری کارگاه فشرده اموزش زبان عربی بمدت یک هفته مکالمه و آزمایشگاه)	گروه عربی / دانشگاه امام صادق (ع) شهریور ۱۳۹۳ ش	
۷	برگزاری کارگاه استاد موفق (اساتید عربی کانون زبان) ساعت	کانون زبان ایران	۹۴ اسفند
۸	برگزاری کارگاه روش تدریس مکالمه عربی در کتابهای ۴ صدی الحياة (اساتید مکالمه عربی حوزه) ساعت	حوزه علمیه حضرت نرجس مشهد	۹۵ مرداد
۹	برگزاری کارگاه روشهای تدریس با تاکید بر رویکرد ارتباطی در مکالمه عربی ۴ ساعت	دانشگاه امام صادق (ع) پرdis	۹۵ ایان
۱۰	برگزاری کارگاه دوره آموزشی مهارت های زبان عربی با عنوان در و فهم متون عربی به مدت ساعت	دانشگاه امام صادق (ع) پرdis	۹۶ شهریور
۱۱	برگزاری کارگاه دوره آموزشی مهارت های زبان عربی با عنوان مکالمه عربی پیشرفته در شهریورماه به مدت ۱۰ ساعت	دانشگاه امام صادق (ع) پرdis	۹۶ شهریور
۱۲	برگزاری کارگاه دوره آموزشی مهارت های زبان عربی با عنوان آزمایشگاه عربی مقدماتی در شهریورماه به مدت ۱۰ ساعت	دانشگاه امام صادق (ع) پرdis	۹۶ شهریور
۱۴	سخنرانی: "تبليغ وزبان عربی، ارتباطات و گفتگوهای دینی دبیر خانه مطالعات اربعين - دانشگاه مهر ۹۷" بر بستر پياده روی وزيارت اربعين"		



۳۱	ویینار مشترک با دانشگاه خوارزمی "استراتژی های آموزش و ویژگی های مدرس زبان عربی به صورت "مجازی "	دانشگاه امام صادق(ع) - پردیس خواهان	۱۲/۱۲/۱۳۹۹
۳۲	الندوة الدولية في محاضرة "أهمية تطوير أداء مدرسي تعليم العربية للناطقين بغيرها"	معهد اللغة العربية بنغلادش و ملتقي ۲۸ و ۲۸ دیسمبر ۲۰۲۰	
۳۳	نیشت علمی مشترک با انجمن علمی ادبیات عربی دانشگاه شیراز با همکاری امام صادق(ع) " روش های تکنیکی توامندسازی مهارت های زبانی چهارگانه برای گویشوران فارسی زبان	دانشگاه امام صادق و دانشگاه شیراز ۲۳/۰۱/۱۴۰۰	

## همایش ها و کنفرانس ها

کرسی ترویجی که برگزار شده:

ردیف	عنوان کتاب	تألیف/ ترجمه	ناشر
۱	ارائه کرسی ترویجی: اثربخشی ایفای نقش در پیشرفت مهارت گفتگوی زبان عربی دانشجویان با بکارگیری مهارت آموزشی مدرس	دانشگاه امام صادق پردیس اردبیلهشت ۹۶ خواهان	
۲	ارائه کرسی ترویجی: نقد کتاب های آموزش مهارت های زبان دوم دانشگاه امام صادق پردیس خرداد ۹۷ (گویشوران غیر عرب) بر اساس شاخص های مطلوب	دانشگاه امام صادق خواهان	

طرح های پژوهشی و پژوهه های تحقیقاتی:

ردیف	عنوان	موسسه
۱	تدوین طرح پژوهشی «آموزش مکالمه زبان عربی با تکیه دانشگاه امام صادق(ع)- پردیس خواهان ۱۳۹۸ برآموزش واژگان »	

## عضویت در انجمن های علمی

عضویت در انجمن های علمی:



## مقالات در همایش ها

- اتجاهات مدرسی اللغة العربية للناطقين بغيرها على مستوى الليسانس في الجامعات الإيرانية نحو المدخل التواصلي، نخستین همایش بین المللی مدیران گروه های عربی جهان (اصفهان)، اصفهان، ۱۳۹۸.
- واقع تدریس مهارة المحادثة العربية للناطقين بغيرها على مستوى البكالوريوس من وجهة نظر الطالب وطرق معالجتها في أقسام اللغة ، مركز kames وجامعة هانکوك- سئول کوریا الجنوبیة، 1398.
- تأثير استراتیجیة "التدریس التبادلی" في تنمية الفهم القرائي للغة العربية لدى الناطقین بغيرها من طلبة البكالوريوس، الجامعة اللبنانية- بيروت لبنان (طرح مسألة)، 1398.
- دراسة استراتیجیات اختیار موضوعات محتوى السلاسل الاجنبیة، وتوظیفها في خدمة السلاسل العربية

۱۰. مقاله: هنر آشپزی ایرانی و عربی عرصه ای گستردۀ برای یادگیری مهارت‌های فارغ التحصیلان رشته زبان و ادبیات عربی در راستای اهداف خاص، همایش کلی کار آفرینی و تجاری سازی رشته زبان و ادبیات عربی دانشگاه سمنان، سمنان، ۱۳۹۳.

۱۱. اهمیّة مهارة شنیداری در آموزش زبان عربى، دانشگاه دمشق - دانشگاه زبانها، ۱۳۸۷.

۱۲. المعايير المنشودة، دانشگاه ابن خلدون- استنبول تركيه، 1387.

۱۳. التدريبات اللغوية في سلسلة «صدى الحياة»، المرحلة التمهيدية والمتوسطة والمتقدمة، ومدى تطبيقها للمعايير المنشودة، دانشگاه ابن خلدون- استنبول تركيه، 1387.

۱۴. میراث مشترک زبان ، ادبیات و فرهنگ فارسی و عربی در حوزه خلیج فارس، بوشهر، 1395.

۱۵. زن، خانواده و سبک زندگی اسلامی؛ با رویکرد اعتدال گرایانه، همایش بین المللی جایگاه زنان اندیشمند ایران و عرب، ۱۳۹۵.

۱۶. دراسة الضعف المهارى فى اقسام اللغة العربية بالجامعات الايرانية، من وجهه نظر الطلاب، همايش بین مللی نقش و جایگاه عربى نویسان و عربى سرایان ایرانی در رشد و شکوفاپی فرهنگ و تمدن اسلامی، شیراز، ۱۳۹۶.

۱۷. الواقع الاجتماعي الكويتي في الحياة الزوجية في رواية (بني وبينك حكاية) لخولة القزويني، همايش ملی Sunnah studies university sains islam Malaysia (USIM)، 1397.

۱۸. الواقع الاجتماعي الكويتي في الحياة الزوجية في رواية (بني وبينك حكاية) لخولة القزويني، همايش ملی ایران و آفریقای عربی، تهران، ۱۳۹۷.

۱۹. زنان و موضوعات اجتماعی در دو جامعه ایرانی و آفریقای عربی، زنان و موضوعات اجتماعی در دو جامعه ایرانی و آفریقای عربی، تهران، ۱۳۹۷.

۲۰. نموذجاً، موسسة استنبول للتعليم والأبحاث ايثارISAR- استنبول تركيه، 1397.

مقالات در نشریات

١. اتجاهات مدرسي اللغة العربية للناطقين بغيرها على مستوى الليسانس في الجامعات الإيرانية نحو المدخل التواصلى، مجلة بحوث في اللغة العربية(علمی پژوهشی) اصفهان, 1399.

٢. دراسة الحوافر الثقافية و حاجة الاتتماء إلى الجماعة الكلامية في تعلم اللغة العربية وفق نظرية LASS لدى طلاب معهد ایران للغات، "مجله دراسات في تعليم اللغة العربية و تعلمها" مجلة علمية محكمة نصف سنوية، شیراز, 1399.

٣. فاعلية استراتيجية "التدريس التبادلى" في تنمية مهارة الفهم القرائي للغة العربية لدى الناطقين بغيرها من طلبه البكالوريوس، مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی(علمی پژوهشی), 1399.

٤. تحديد المستوى المصنف لمهارة المحادثة لدى متعلمي اللغة العربية وفقاً للإطار العالمي ACTFL المعياري في تعليم اللغات الأجنبية، "مجله بحوث في اللغة العربية"(علمی پژوهشی) اصفهان, 1399.

٥. تحديد مستوى متعلمى اللغة العربية لمهارة الاستماع وفقاً للإطار العالمي اكتفل (ACTFL) المعياري في تعليم اللغات الأجنبية(طلبة قسم اللغة العربية في جامعة الخوارزمي نموذجاً،"مجله دراسات في تعليم اللغة العربية و تعلمها جلد دو فصلنامه بین المللی(علمی پژوهشی)السنة الرابعة- خريف وشتاء 98, 1398).

٦. الصعوبات التي تواجه طلبة اقسام اللغة العربية للناطقين بغيرها في الجامعات الإيرانية في تعلم مهارة الاستماع،"مجله كلية التربية للبنات للعلوم الانسانية- العدد 25 / السنة 13, 1398".

٧. ایجاد الثقافة الجديدة في القرآن الكريم بالانتقاء التقابل للمفردات(نموذج من الاعجاز القراني)، Journal of Ma'alim al-Quran wa al-Sunnah Vol. ١٦, No. ١, (٢٠٢٠)، pp. ٩١-٢٠١, ٢٠٢٠.

٨. دور استراتيجية "لعب الأدوار" في رفع كفاءة مهارة المحادثة العربية لطلاب مرحلة الليسانس جامعة الامام الصادق(ع) باستخدام استراتيجية التعليم لدى المدرسين،"مجله دراسات في تعليم اللغة العربية و تعلمها جلد ١ دو فصلنامه بین المللی(علمی پژوهشی), 1397.

٩. أسس ومعايير اعداد كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها سلسلة" الكتاب في تعلم اللغة العربية" نموذجا،پژوهش نامه انتقادی متون و برنامه های علوم انسانی- پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی- ماهنامه علمی پژوهشی سال ١٨ - شماره ١١, 1397.

١٠. دراسة دور الفروق بين الجنسين (الذكور والإناث) في تعلم المهارات اللغوية الأربع للغة العربية للناطقين بغيرها (جامعة الامام الصادق (ع) نموذجاً،"مجله دراسات في تعليم اللغة العربية و تعلمها جلد ١ دو فصلنامه بین المللی(علمی پژوهشی), 1395).

١١. نقد وبررسی نقش آموزشی تصوير در کتاب های آموزش زبان عربی به غير عرب زبانها، سمت - دو فصلنامه علمی پژوهش و نگارش کتب دانشگاهی, 1395.

١٢. بایستگی-ها در تولید بسته های آموزش مهارت‌های زبانی بررسی موردى دو نمونه "صدی الحياة" و "العربية للناشئين"،پژوهش و نگارش سمت دانشگاهی, 1392.

١٣. بانه خوله قزونی، ، معرفی، شخصیت اجتماعی، - سیاسی، فصلنامه تخصصی، بانهان، شیعه/ سا، دوم و سوم

/ شماره ۶ و ۱۳۸۴، ۱۳۸۵-۷.

۱۴. د.حامد صدقی، د.سهیلا محسنی نژاد، د.عدنان اشکوری، پوران رضایی چوشلی، د.حسین طالب زاده، تحديد المستوى المصنف لمهارة المحادثة لدى متعلمي اللغة العربية وفقا للإطار العالمي ACTEL المعياري في تعليم اللغة الأجنبية، بحوث في اللغة العربية (اصفهان)، Vol. 25, 1399/12/15.

### پایان نامه ها

۱. بررسی رابطه بین تمایل به برقراری ارتباط زبان آموزان عربی و راهبردهای یادگیری زبان ، ۱۳۹۶/۱۰/۳۰
۲. آسیب شناسی آموزش زبان عربی در حوزه علمیه قم خواهان در قم ، ۱۳۹۶/۱۰/۳۰
۳. بررسی مهارت شنیداری و گفتاری دانشجویان کارشناسی زبان و ادبیات عربی بر اساس استانداردهای ((ACTFL)) ، ۱۳۹۶/۹/۳۰

### کتاب ها

۱. الكتاب في تعلم اللغة العربية
۲. الحوار المفتوح (المحادثة المتقدمة)
۳. طرائق تدريس اللغة الثانية، المدخل التواصلي في تعليم اللغة العربية ۲۰۱۸م
۴. كتاب صدى الحياة المرحله العاليه (جلد)
۵. كتاب صدى الحياة المرحله المتوسطه ( ۸ جلد)
۶. صدى الحياة المرحله التمهيدية ( ۸ جلد)
۷. كتاب صدى الحياة المرحله الاساسيه
۸. الوحدة الاسلامية في خطب و محاضرات و آثار الاستاذ شهید مطهری